

Psa

Chapter 6

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יְהוָה : לְדָוִד : מְזֻמֹּר הַשְּׁמִינִית -עַל- בְּנִינֹת לְמִנְצֵחַ 1
TUHAN untuk-Daud Mazmur oktaf pada- dengan-alat-musik-gesek Untuk-pemimpin-musik
[H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H8067](#) [H5058](#) [H5329](#)

תִּסְרְנֵי : בְּחַמְתֶּךָ וְאַל- תוֹכִיחֵנִי בְּאַפֶּךָ אַל-
menghajar-aku dalam-kemarahan-Mu dan-jangan- menghukum-aku dalam-murka-Mu jangan-
[H3256](#) [H2534](#) [H0408](#) [H3198](#) [H0639](#) [H0408](#)

Untuk pemimpin biduan. Dengan permainan kecapi. Menurut lagu: Yang kedelapan. Mazmur Daud.

גִּמְגֹמִי כִי יְהוָה רָפְאֵנִי אֲנִי אֲמַלְלָהּ כִּי יְהוָה חַנּוּן 2
gemetar karena TUHAN sembuhkanlah-aku aku lemah karena TUHAN Kasihanilah-aku
[H0926](#) [H3068](#) [H7495](#) [H0589](#) [H0536](#) [H3068](#)

עֲצָמָי :
tulang-tulangku
[H6106](#)

Ya TUHAN, janganlah menghukum aku dalam murka-Mu, dan janganlah menghajar aku dalam kepanasan amarah-Mu.

מָתַי : עַד- יְהוָה (וְאַתָּה) וְאֵת [Qere] מְאֹד גִּמְגֹמִי וַיַּנִּיחֵנִי 3
kapan sampai- TUHAN dan-Engkau [Qere] sangat sangat-gemetar Dan-jiwaku
[H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H3966](#) [H0926](#) [H5315](#)

Kasihanilah aku, TUHAN, sebab aku merana; sembuhkanlah aku, TUHAN, sebab tulang-tulangku gemetar,

חַסְדֶּךָ : לְמַעַן הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי חֲלָצָה יְהוָה שׁוּבָה 4
kasih-setia-Mu oleh-karena selamatkanlah-aku jiwaku lepaskanlah TUHAN Kembalilah
[H4616](#) [H3467](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7725](#)

dan jiwaku pun sangat terkejut; tetapi Engkau, TUHAN, berapa lama lagi?

יִנְדְּהָ מִי בְּשֵׂאוֹל זְכָרְךָ בְּמוֹת אֵין כִּי 5
memuji- siapa dalam-Sheol pengan-akan-Engkau dalam-kematian tidak-ada Karena
[H3034](#) [H4310](#) [H7585](#) [H2143](#) [H4194](#) [H0369](#)

לְךָ :
Engkau

Kembalilah pula, TUHAN, luputkanlah jiwaku, selamatkanlah aku oleh karena kasih setia-Mu.

מִטְתִּי לַיְלָה בְּכָל- אֲשַׁחַּח בְּאַנְחָתִי וַיִּגְעַתִּי 6
malam setiap- aku-membanjiri dengan-keluhanku Aku-lelah
[H4296](#) [H3915](#) [H3605](#) [H7811](#) [H0585](#) [H3021](#)

אֲמַסָּה : עֲרִשִׁי בְדַמְעָתִי
aku-rendam ranjangku dengan-air-mataku
[H4529](#) [H6210](#) [H1832](#)

Sebab di dalam maut tidaklah orang ingat kepada-Mu; siapakah yang akan bersyukur kepada-Mu di dalam dunia orang mati?

צוֹרְרִי:	בְּכֹל-	עֵתָקָה	עֵינַי	מִכְעֵס	עָשָׂשָׁה	7
lawanku	karena-semua-	menua	mataku	karena-kesedihan	Merana	
	H3605	H6275			H6244	

Lesu aku karena mengeluh; setiap malam aku mengenangi tempat tidurku, dengan air mataku aku membanjiri ranjangku.

קוֹל	יְהוָה	שָׁמַע	כִּי-	אָוֹן	פְּעָלִי	כָּל-	מִמֶּנִּי	סוּרוּ	8
suara	TUHAN	telah-mendengar	karena-	kejahatan	pelaku	semua-	dariku	Pergilah	
	H3068	H8085		H0205	H6466	H3605		H5493	

בְּכֵיִי:
tangisanku
[H1065](#)

Mataku mengidap karena sakit hati, rabun karena semua lawanku.

יָקַח:	תְּפִלָּתִי	יְהוָה	תְּחִנָּתִי	יְהוָה	שָׁמַע	9
menerima	doaku	TUHAN	permohonanku	TUHAN	Telah-mendengar	
H3947	H8605	H3068	H8467	H3068	H8085	

Menjauhlah dari padaku, kamu sekalian yang melakukan kejahatan, sebab TUHAN telah mendengar tangisku;

יִבְשׁוּ	יָשׁוּבוּ	אֹיְבֵי	כָּל-	מְאֹד	וַיִּבְהַלְוּ	וַיִּבְשׁוּ	10
menjadi-malu	mereka-kembali	musuhku	semua-	sangat	dan-sangat-gemetar	Menjadi-malu	
H0954	H7725	H0341	H3605	H3966	H0926	H0954	

רִנַּע:
seketika
[H7281](#)

TUHAN telah mendengar permohonanku, TUHAN menerima doaku.